



# ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

ΜΗΝΙΑΙΟ ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΝΩΣΗΣ ΔΗΜΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

Τετάρτη, 1 Μαρτίου 2006

Έτος 2<sup>ο</sup>

Αριθμός Δελτίου: 7

ISSN : 1450 - 2933

## Ευρωπαϊκή Χάρτα για την Ισότητα των Φύλων στην Τοπική Ζωή

Πραγματοποιήθηκε στις 20 και 21 Φεβρουαρίου στις Βρυξέλλες στο κτήριο της Επιτροπής των Περιφερειών, η επίσημη παρουσίαση της *Ευρωπαϊκής Χάρτας για την ισότητα των δύο φύλων στην τοπική ζωή*, εκδήλωση που οργανώθηκε από το Συμβούλιο των Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης.

Στην παρουσίαση παρέστησαν πάνω από 150 εκπρόσωποι ευρωπαϊκών οργανισμών και Τοπικών Αρχών της Ευρώπης, καθώς και εμπειρογνώμονες σε θέματα ισότητας. Η Κύπρος εκπροσωπήθηκε από πενταμελή επιτροπή, στην οποία συμμετείχαν οι κυρίες Ελένη Λουκαΐδου, μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Λευκωσίας και Πρόεδρος της Επιτροπής Αιρετών Γυναικών της Ένωσης Δήμων Κύπρου, που ήταν και ομιλήτρια στη διάσκεψη, Ανδρούλα Αντωνίου, μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Στροβόλου, Μάρω Χατζηστεφάνου, μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Καραβά, Μαρία Παπούη, μέλος του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Αθηνένου, οι οποίες εκπροσωπούσαν όλο το πολιτικό φάσμα *(συνέχεια στη σελίδα 5)*.

## Ολομέλεια της ΕτΠ

Πραγματοποιήθηκε στις 15 και 16 Φεβρουαρίου 2006 στις Βρυξέλλες η 63<sup>η</sup> Σύνοδος Ολομέλειας της Επιτροπής των Περιφερειών (ΕτΠ), η πρώτη της νέας τετραετούς θητείας (2006-2010).

Πρόεδρος για τα δύο πρώτα χρόνια (2006-2008) της νέας θητείας της Επιτροπής των Περιφερειών εξελέγη ο κ. Michel Delebarre, Δήμαρχος της Δουνκέρκης (Γαλλία) και μέλος του Σοσιαλιστικού *(συνέχεια στη σελίδα 5)*



## Ο ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΤΙΣΜΟΣ ΚΑΛΑ ΚΡΑΤΕΙ...

Η συνεργασία των Τ.Α με την Κεντρική Διοίκηση αποτελεί μονόδρομο για την επίτευξη των στόχων που και οι δύο πλευρές έχουν σε σχέση με την επίλυση προβλημάτων και την εκτέλεση αναπτυξιακών έργων.

Ωστόσο, αυτή η συνεργασία πρέπει να στηρίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό και την αλληλοκατανόηση και όχι στην υπεροψία και το συγκεντρωτισμό που συχνά παρατηρούνται από Κρατικές Υπηρεσίες και Τμήματα.

Οι Δήμοι δεν απαιτούν, απαιτούν και διεκδικούν. Και προπάντων, δικαιούνται. Παράγουν έργο και υπόκεινται στον έλεγχο των δημοτών τους, αλλά και των συντεταγμένων Οργάνων της Πολιτείας.

Οι αρμοδιότητες των Δήμων μας υπολείπονται αυτών που έχουν οι αντίστοιχες αρχές άλλων ευρωπαϊκών κρατών και τα οικονομικά μέσα διοχετεύονται σ' αυτές με το σταγονόμετρο. Αυτή η αρνητική κατάσταση που τρέφει και το συγκεντρωτισμό πρέπει άμεσα να αλλάξει.

Η Ένωση Δήμων υποβάλλει πάντοτε προτάσεις και εισηγήσεις όταν παρουσιάζονται περιπτώσεις συγκεντρωτισμού, επισημαίνοντας ταυτόχρονα αυτήν την αρνητική κατάσταση. Θα συνεχίσει την προσπάθειά της αυτή με στόχο την αλλαγή νοοτροπίας από τα Κυβερνητικά Τμήματα και Υπηρεσίες.

Όμως πρέπει να τονιστεί ότι για να αλλάξει ουσιαστικά και ανεπιστρεπτί αυτή η νοοτροπία χρειάζεται η Πολιτεία, πρώτιστα σε πολιτικό επίπεδο, να μην αποδέχεται τέτοια φαινόμενα συγκεντρωτισμού και να λαμβάνει, ταυτόχρονα, αποτελεσματικά μέτρα που να αποτρέπουν στο μέλλον τέτοιες προσεγγίσεις. Διαφορετικά θα παραμείνουμε στα ευχολόγια.

Α.Ν.

- Την **1<sup>η</sup> Φεβρουαρίου**, πραγματοποιήθηκε συνάντηση της Γραμματείας της Ένωσης Δήμων με το Γενικό Διευθυντή του Υπουργείου Οικονομικών για τα θέματα της αναχρηματοδότησης των δανείων των Δήμων.
- Στις **2 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνάντηση με την Επίτροπο Περιφερειακής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά την οποία συζητήθηκαν οι οικονομικές προοπτικές για την επταετία 2007-2013.
- Στις **2 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στην παρουσίαση της Χάρτας για τις αγροτικές περιοχές της Ευρώπης, εκδήλωση που έλαβε χώρα στο κτήριο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες.
- Στις **3 Φεβρουαρίου** πραγματοποιήθηκε τακτική συνεδρία της Εκτελεστικής Επιτροπής κατά την οποία έγιναν και οι προσλήψεις για την πλήρωση τεσσάρων θέσεων στην Ένωση Δήμων.
- Στις **3 Φεβρουαρίου** συνήλθε στη δεύτερη της συνεδρία η Επιτροπή που συστάθηκε στα πλαίσια της Ένωσης Δήμων για μελέτη της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 41/2003 και αφορά τα Ταμεία Συντάξεων και Ταμεία Προνοίας.
- Στις **3 Φεβρουαρίου** πραγματοποιήθηκε συνεδρία της Κυπριακής Αντιπροσωπείας στην Επιτροπή των Περιφερειών. Ως επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Κύπρου στην ΕτΠ ορίστηκε ο κ. Γεώργιος Γεωργίου, Δήμαρχος Κάτω Πολεμιδιών, ενώ ως μέλος του Προεδρείου ορίστηκε ο κ. Χρίστος Μέσης, Δήμαρχος Μέσα Γειτονιάς και Αντιπρόεδρος της Ένωσης Δήμων.
- Ο Δήμαρχος Αγίου Αθανασίου κ. Χατζηττοφής συμμετείχε στις **6 Φεβρουαρίου και 13 Φεβρουαρίου** σε συνεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εσωτερικών κατά τις οποίες συνεχίστηκε η συζήτηση του εγγράφου με τίτλο «Πολιτική και Διαδικασίες για την Εγκατάσταση και Λειτουργία Σταθμών Ραδιοεπικοινωνίας με Δυνατότητα Εκπομπής».
- Ο Δήμαρχος Γερμασόγειας κ. Π. Λουρουτζιάτης συμμετείχε στις **6 Φεβρουαρίου** σε συνεδρία της Συμβουλευτικής Επιτροπής Διαχείρισης Αποβλήτων Συσκευασίας.
- Στις **6 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε σε συνεδρία για τη σχέση πολιτιστικής κληρονομιάς και αιεφόρου ανάπτυξης, εκδήλωση που έλαβε χώρα στο κτήριο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες.
- Στις **7 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε σε συνεδρία για το μέλλον των υπηρεσιών κοινής οφέλειας και το ρόλο των τοπικών αρχών, εκδήλωση που έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες, στο κτήριο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
- Πραγματοποιήθηκε στις **8 Φεβρουαρίου** στα γραφεία της Ένωσης Δήμων σύσκεψη για ενημέρωση και προώθηση του θέματος της αναχρηματοδότησης των δανείων των Δήμων στην οποία συμμετείχαν εκπρόσωποι του Υπουργείου Οικονομικών, της Τράπεζας Αναπτύξεως και των Δήμων.
- Στις **8 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στην τακτική δεκαπενθήμερη συνεδρία του δικτύου ELAN. Στη συνεδρία που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες συζητήθηκαν οι τελευταίες εξελίξεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο στους τομείς του περιβάλλοντος, της αιεφόρου ανάπτυξης, της ενέργειας, των μεταφορών, των κοινωνικών υποθέσεων, της συνοχής, της έρευνας, της εσωτερικής αγοράς και των προμηθειών.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις **8 Φεβρουαρίου** στη συνεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Νομικών, σχετικά με την προώθηση νομοθεσίας για τη λήψη μέτρων για την αντιμετώπιση της βίας στους αθλητικούς χώρους.

- Στις **9 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε σε συνεδρία για το ρόλο των Τοπικών Αρχών στη χάραξη της ευρωπαϊκής Κοινωνικής Πολιτικής, εκδήλωση που έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες, στο κτήριο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.
- Στις **9 Φεβρουαρίου** πραγματοποιήθηκε σύσκεψη στο Ξενοδοχείο Hilton σχετικά με την υλοποίηση του Στρατηγικού Σχεδίου για την Τουριστική Ανάπτυξη 2003 – 2010 στην οποία συμμετείχαν ο Υπουργός Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού κ. Γ. Λικκιάκας, ο Πρόεδρος του ΚΟΤ κ. Φ. Φωτίου, ο Πρόεδρος της Ένωσης Δήμων κ. Δ. Κοντίδης, Δήμαρχοι, Πρόεδροι Κοινοτικών Συμβουλίων και υπηρεσιακοί παράγοντες.
- Στις **10 Φεβρουαρίου** πραγματοποιήθηκε συνεδρία της Επιτροπής Αιρετών Γυναικών των Δήμων κατά την οποία συζητήθηκε το Εθνικό Σχέδιο Δράσης για την Ισότητα των Δύο Φύλων.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις **10 Φεβρουαρίου** σε συνεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εσωτερικών με θέμα την Προστασία του Παρόδιου Φυσικού Περιβάλλοντος.
- Στις **13 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε σε συνεδρία στο Γραφείο Προγραμματισμού με συμμετοχή εκπροσώπων από το Υπουργείο Εσωτερικών και το τμήμα Πολεοδομίας για το προσχέδιο που ετοίμασε η Ένωση Δήμων με τις Προτάσεις για Διαμόρφωση Προγράμματος Πολιτικής και Προτεραιοτήτων των Δήμων.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στη συνεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εσωτερικών στις **13 Φεβρουαρίου**, σχετικά με τη συζήτηση Πρότασης Νόμου για τροποποίηση του περί Οίκων Στοιχημάτων, Οίκων Κυβείας και περί Παρεμποδίσεως της Κυβείας Νόμου, αναφορικά με εκσυγχρονισμό του πλαισίου που διέπει το παραδοσιακό παιχνίδι του καζαντί. Για το ίδιο θέμα η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε σε σύσκεψη που πραγματοποιήθηκε στο Υπουργείο Εσωτερικών στις **21 Φεβρουαρίου**.
- Στις **14 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνεδρίαση του Δικτύου NEEBOR (δίκτυο των ανατολικών παραμεθόριων περιοχών της Ευρώπης), όπου και συζητήθηκε ο προγραμματισμός του δικτύου για το έτος 2006.
- Στις **14 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνάντηση με εκπρόσωπο της Γενικής Διεύθυνσης Εξωτερικής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά την οποία συζητήθηκε το νέο Ευρωπαϊκό Όργανο Γειτνίασης (ENPI), θεσμός στον οποίο θα συμπεριληφθεί και το γνωστό μας πρόγραμμα MEDA από την ερχόμενη επταετή περίοδο (2007-2013).
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων είχε στις **15 Φεβρουαρίου** συνάντηση με τον Επικεφαλής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο κ. Θέμη Θεμιστοκλέους.
- Πραγματοποιήθηκε στις **15 Φεβρουαρίου** συνάντηση της Γραμματείας της Ένωσης Δήμων με την ΟΗΟ-ΣΕΚ για συζήτηση των πειθαρχικών κανονισμών που θα ισχύουν για το προσωπικό της Ένωσης Δήμων Κύπρου.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συναντήθηκε στις **15 Φεβρουαρίου** με τις Συντεχνίες ΟΗΟ-ΣΕΚ και ΣΗΔΗΚΕΚ-ΠΕΟ και συζήτησαν το πρότυπο κείμενο μιας Παγκύπριας συλλογικής σύμβασης που ετοίμασε η Ένωση Δήμων για όλους τους Δήμους της Κύπρου.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων στις **15 Φεβρουαρίου**, συμμετείχε στην πρώτη συνεδρία του Κλιμακίου Μείζονος Λευκωσίας με στόχο τη μελέτη των αιτημάτων που υπέβαλαν οι Συντεχνίες ΣΕΚ, ΠΕΟ και ΔΕΟΚ για την ανανέωση της συλλογικής σύμβασης που αφορά το εργατοτεχνικό προσωπικό των οκτώ Δήμων

της Επαρχίας Λευκωσίας που έληξε στις 31/12/2005.

- Στις **16 Φεβρουαρίου** πραγματοποιήθηκε συνεδρία των Λειτουργών του Δικτύου για Ευρωπαϊκά Θέματα κατά την οποία ανταλλάχθηκαν απόψεις σχετικά με τη μέχρι τώρα δραστηριοποίηση των Δήμων αλλά και τις προοπτικές αναφορικά με τα Διαρθρωτικά Ταμεία και τα Ευρωπαϊκά Προγράμματα.
- Τετραμελής αντιπροσωπεία της Επιτροπής Αιρετών Γυναικών της Ένωσης Δήμων και η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχαν στις **20 και 21 Φεβρουαρίου** στις Βρυξέλλες στην παρουσίαση της *Ευρωπαϊκής Χάρτας για την ισότητα των δύο φύλων στην τοπική ζωή*, που οργανώθηκε από το Συμβούλιο των Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις **20 Φεβρουαρίου** σε συνεδρία της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εσωτερικών με θέμα την τοποθέτηση μνημείων σε ανοιχτούς χώρους.
- Η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων πήρε μέρος στην πρώτη διαπραγματευτική συνάντηση με τις Συντεχνίες, υποβοηθώντας το κλιμάκιο Μείζονος Λευκωσίας, που έγινε στις **22 Φεβρουαρίου**. Το κλιμάκιο μαζί με την Ένωση Δήμων είχαν επίσης συνάντηση με το Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού κατά την οποία συζητήθηκαν εργασιακά θέματα που αφορούν το εργατοτεχνικό προσωπικό των Δήμων.
- Στις **22 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνεδρία σχετικά με την ένταξη αλλοδαπών στις τοπικές κοινωνίες. Η συνεδρία έλαβε χώρα στο κτήριο της Επιτροπής των Περιφερειών και οργανώθηκε από τρία αρμόδια δίκτυα πόλεων: Partenalia ([www.partenalia.net/](http://www.partenalia.net/)), Erlai ([www.emiliaromagnasociale.it/wcm/emiliario\\_magnasociale/home/immigrazione/Erlai/Presentation.htm](http://www.emiliaromagnasociale.it/wcm/emiliario_magnasociale/home/immigrazione/Erlai/Presentation.htm)) και Sigma ([www.sigmacp.org](http://www.sigmacp.org)).
- Στις **22 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στην τακτική δεκαπενθήμερη συνεδρία του δικτύου ELAN. Στη συνεδρία που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες συζητήθηκαν οι τελευταίες εξελίξεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο στους τομείς του περιβάλλοντος, της αειφόρου ανάπτυξης, της ενέργειας, των μεταφορών, των κοινωνικών υποθέσεων, της συνοχής, της έρευνας, της εσωτερικής αγοράς και των προμηθειών.
- Στις **23 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνεδρία με θέμα το ρόλο του αθλητισμού στην ανάπτυξη υποβαθμισμένων –και όχι μόνο- περιοχών.
- Στις **23 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες στην παρουσίαση των αποτελεσμάτων της δοκιμαστικής φάσης του ηλεκτρονικού διαλογικού δικτύου ελέγχου της αρχής της επικουρικότητας, στο οποία αναφερθήκαμε εκτενώς στο προηγούμενο τεύχος μας.
- Στις **23 και 24 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε σε διάσκεψη του Κογκρέσσου του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη βελτίωση της συνεργασίας του Κογκρέσσου με τις Εθνικές Ενώσεις Τοπικών Αρχών.
- Στις **27 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνεδρία της Επιτροπής Αειφόρου Ανάπτυξης της Επιτροπής των Περιφερειών με θέμα την ανακύκλωση των απορριμάτων.
- Στις **28 Φεβρουαρίου** η Γραμματεία της Ένωσης Δήμων συμμετείχε στις Βρυξέλλες σε συνεδρία για το ρόλο της γλώσσας και του πολιτισμού στην ανάπτυξη διαπεριφερειακών σχέσεων.
- Στις **28 Φεβρουαρίου** πραγματοποιήθηκε συνάντηση του Προέδρου της Ένωσης Δήμων κ. Δημήτρη Κοντίδη με τον Υπουργό Δικαιοσύνης κ. Δώρο Θεοδώρου σχετικά με το θέμα της Δημοτικής Αστυνομίας.



**Η νέα Ολομέλεια της ΕτΠ**

(*Συνέχεια από τη σελίδα 1*) κόμματος (PES). Αντιπρόεδρος εξελέγη ο Βέλγος Γερουσιαστής κ. Luc Van Den Brande, μέλος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού κόμματος (EPP). Επιπλέον, διορίστηκαν οι 24 άλλοι αντιπρόεδροι -έναν ανά κράτος μέλος- όπως υποδήχθηκαν από τις εθνικές αντιπροσωπείες. Η Κυπριακή Αντιπροσωπεία υπέδειξε ως αντιπρόεδρο τον κ. Χρίστο Μέση, Δήμαρχο Μέσα Γειτονιάς.

Ο νέος πρόεδρος κ. Michel Delebarre δήλωσε την πρόθεσή του να μετατρέψει την Επιτροπή των Περιφερειών σε μία γνήσια πολιτική συνέλευση, η οποία θα εξασφαλίζει ότι η νομοθεσία της Ε.Ε. σχεδιάζεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στους πολίτες της.

Χαρακτήρισε τη στρατηγική της Λισσαβόνας ως μείζονα προτεραιότητα της ΕτΠ, τονίζοντας ότι είναι αδύνατον να αποκλειστούν οι Τ.Α. κατά τον καθορισμό των στρατηγικών για την ανταγωνιστικότητα, την ανάπτυξη και την απασχόληση επειδή αυτές οι αρχές είναι σε άμεση επαφή με την οικονομική ανάπτυξη και την κοινωνική συνοχή στα εδάφη που εκπροσωπούν.

Σημειώνεται ότι για την περίοδο 2006-2008, οι πολιτικοί στόχοι της ΕτΠ θα βασιστούν σε τρεις ευρείς άξονες:

- Προαγωγή της πολιτικής Ευρώπης και της Ευρώπης των πολιτών,
- Ενίσχυση της εδαφικής αλληλεγγύης εντός της Ένωσης,
- Εδραίωση του πολιτικού και θεσμικού ρόλου της ΕτΠ.

Στις εργασίες της Ολομέλειας συμμετείχαν από την Κυπριακή Αντιπροσωπεία οι κύριοι Γεώργιος Γεωργίου (Δήμαρχος Κάτω Πολεμιδιών και Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας), Σπύρος Ελενοδώρου (Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Βορόκλινης), Μιχαλάκης Ζαμπέλας (Δήμαρχος Λευκωσίας), Γεώργιος Ιακώβου (Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Αγίων Τριμιθιάς), Χρίστος Μέσης (Δήμαρχος Μέσα Γειτονιάς) και Φειδιάς Σαρίκας (Δήμαρχος Πάφου).

**Συνέδριο: Η Ευρωπαϊκή Χάρτα για την ισότητα των φύλων στην τοπική ζωή**

(*Συνέχεια από τη σελίδα 1*). και ο κύριος Άθως Γερμανός, Γραμματέας της Ένωσης Δήμων. Την πρώτη μέρα της εκδήλωσης παρουσιάστηκε το περιεχόμενο της Χάρτας, ενώ τη δεύτερη συζητήθηκαν οι τρόποι προώθησης και εφαρμογής της, καθώς και το μέλλον της προσπάθειας αυτής. Η κα Λουκαΐδου που ήταν εκ των ομιλητών, υπογράμμισε στην ομιλία της ότι η σωστή προώθηση και εφαρμογή της Χάρτας απαιτεί άμεση και μαζική δραστηριοποίηση ανδρών και γυναικών, τόσο στο τοπικό όσο και στο ευρωπαϊκό επίπεδο. Τόνισε επίσης ότι πρέπει να εργασθούμε όλοι μαζί στη δημιουργία μιας κοινωνίας που να βασίζεται στην ισότητα, την αλληλεγγύη και τον αλληλοσεβασμό. Μόνο έτσι θα μπορέσουμε να κάνουμε λόγο για πραγματική δημοκρατία, κατέληξε.

Η Χάρτα αποτελεί ένα πολιτικό κείμενο που αποσκοπεί στη βελτίωση της ισότητας των δύο φύλων στους Δήμους της Ευρώπης. Η θέση σε εφαρμογή του κειμένου θα πραγματοποιηθεί κατά τη Γενική Συνέλευση του Συμβουλίου των Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης στο Innsbruck της Αυστρίας, το Μάιο του 2006. Αξίζει να σημειωθεί ότι η προηγούμενη κύρια συνάντηση για τη Χάρτα φιλοξενήθηκε στην Κύπρο τον περασμένο Νοέμβριο από την Ένωση Δήμων, που συμμετείχε ενεργά σ' αυτό το πρόγραμμα του CEMR.

**Μελέτη: Επιπτώσεις του δημογραφικού στην περιφερειακή πολιτική**

Ο οργανισμός Age Concern δημοσίευσε μελέτη με θέμα τις επιπτώσεις της γήρανσης του πληθυσμού στην περιφερειακή πολιτική.

Η Ε.Ε. αντιμετωπίζει όλο και περισσότερο μια ουσιαστική γήρανση του πληθυσμού της, γεγονός που θέτει σημαντικές προκλήσεις, ιδιαίτερα σε τοπικό επίπεδο. Η πρόσφατη αυτή έκθεση αποτελεί μια επισκόπηση των ευρωπαϊκών περιφερειακών πολιτικών για το θέμα και είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: [http://www.ageconcern.org.uk/AgeConcern/Documents/region\\_report\\_eu0206.pdf](http://www.ageconcern.org.uk/AgeConcern/Documents/region_report_eu0206.pdf)

## **Δράσεις Τοπικών Αρχών για θέματα Ενέργειας**

Το πρόγραμμα BISE στοχεύει στην ενθάρρυνση της δημιουργίας και της ενίσχυσης δικτύων πόλεων που προωθούν την ενεργειακή αποδοτικότητα στα νέα κράτη μέλη, τις υποψήφιες χώρες, τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων και την Ουκρανία. Είναι μια πανευρωπαϊκή διαδικασία που συγκεντρώνει τοπικούς, εθνικούς και ευρωπαϊκούς εταίρους σε θέματα ενέργειας, προκειμένου:

- να μειωθεί το χάσμα μεταξύ των χωρών αυτών και των παλαιών Κρατών Μελών
- να επιταχυνθεί η ολοκλήρωση του κεκτημένου της Ε.Ε.,
- να δοθεί έμφαση στη σημασία των Τοπικών Αρχών και να βελτιωθούν οι ικανότητές τους.

Στην πραγματικότητα έχουν προσδιοριστεί τρεις βασικοί τομείς δράσεων:

- πρόσληψη διευθυντών ενέργειας σε όλους τους Δήμους
- βελτίωση της διαχείρισης της ενέργειας στα δημοτικά κτήρια
- χρηματοδότηση των δημοτικών προγραμμάτων και δραστηριοτήτων δικτύωσης

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: <http://www.bise-europe.org/>

## **Βελτίωση της ενεργειακής και περιβαλλοντικής απόδοσης των δημοτικών κτηρίων**

Η ευρωπαϊκή καμπάνια Display είναι μια εθελοντική δράση, η οποία σχεδιάστηκε από εμπειρογνώμονες σε θέματα ενέργειας από 20 ευρωπαϊκές πόλεις.

Στοχεύει στην ενθάρρυνση των Τοπικών Αρχών προκειμένου αυτές να επιδείξουν δημόσια τις ενεργειακές και περιβαλλοντικές αποδόσεις των κτηρίων τους, χρησιμοποιώντας την ίδια ενεργειακή ετικέτα που χρησιμοποιείται για τις οικιακές συσκευές.

Η εκστρατεία είναι η πρώτη του είδους της

στην Ευρώπη και ξεκίνησε το Σεπτέμβριο του 2004 από τον οργανισμό Energie-Cites ([www.energie-cites.org](http://www.energie-cites.org)). Πόλεις από πολλά Κράτη-Μέλη της Ε.Ε. έχουν ήδη προσαρτηθεί στην εκστρατεία, αποκομίζοντας οικονομικά και κοινωνικά οφέλη.

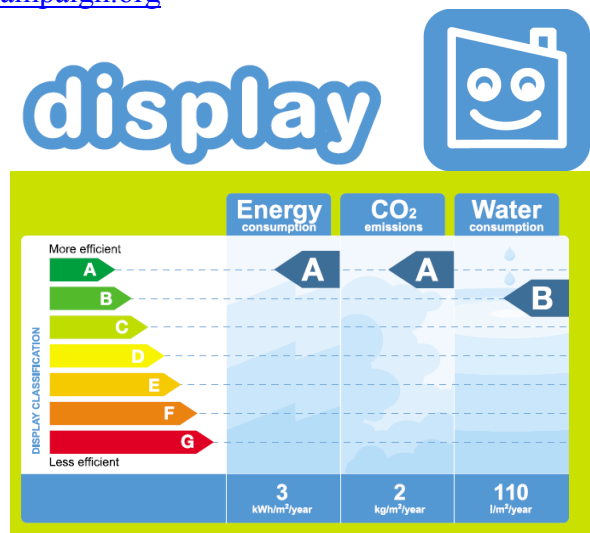
Η πρώτη φάση του προγράμματος (που χρηματοδοτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή) περιέλαβε την κοινή προσπάθεια 21 πόλεων και τεσσάρων τεχνικών και εμπειρογνομόνων από 18 χώρες.

Το πιο ορατό μέρος της εκστρατείας είναι μια αφίσα, η οποία βασίζεται στην ήδη γνωστή αρχή των ενεργειακών ετικετών για τις οικιακές ηλεκτρικές συσκευές, που έχει προσαρμοστεί για τη χρήση στα δημοτικά κτήρια.

Η αφίσα αναρτάται στα δημοτικά κτήρια που είναι ανοικτά στο κοινό και παρέχει πληροφορίες για την απόδοση του κτηρίου σχετικά με τη χρήση ενέργειας, την κατανάλωση νερού και των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Η αφίσα μπορεί να παραχθεί αυτόματα χρησιμοποιώντας σε απευθείας σύνδεση ένα εργαλείο υπολογισμού που οι Δήμοι μπορούν να χρησιμοποιήσουν για να εισαγάγουν τα στοιχεία που αφορούν τα κτήριά τους.

Για περισσότερες πληροφορίες αλλά και για να ετοιμάσετε μια δοκιμαστική αφίσα για τα κτήρια του Δήμου σας, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: [www.Display-campaign.org](http://www.Display-campaign.org)



## **2007-2013: Μια νέα εποχή στις κοινοτικές χρηματοδοτήσεις για την Κύπρο**

Στις 29/9/2004 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση σχετικά με τα μέσα για τη χορήγηση εξωτερικής βοήθειας στο πλαίσιο των μελλοντικών δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013.

Σε αντικατάσταση του υφιστάμενου φάσματος των γεωγραφικών και θεματικών μέσων που αναπτύχθηκαν με την πάροδο του χρόνου για την αντιμετώπιση επιμέρους αναγκών, προτάθηκαν έξι μέσα, εκ των οποίων τρία έχουν ως στόχο την υλοποίηση συγκεκριμένων πολιτικών και τρία αποσκοπούν στην αντιμετώπιση ειδικών αναγκών.

Μεταξύ αυτών ήταν και το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης. Το μέσο αυτό καλύπτει τις χώρες τις οποίες αφορά η ευρωπαϊκή πολιτική γειννίας, δηλαδή τις χώρες της Νότιας και Ανατολικής Μεσογείου (χώρες MEDA), τα δυτικά νέα ανεξάρτητα κράτη και τις χώρες του Νοτίου Καυκάσου.

Το Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (EMΓΕΣ) έχει δύο βασικούς στόχους:

- την προώθηση μιας προοδευτικής οικονομικής ολοκλήρωσης και την εμβάθυνση της πολιτικής συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και των χωρών-εταίρων
- την αντιμετώπιση ειδικών ευκαιριών και προκλήσεων που ανακύπτουν λόγω της γεωγραφικής γειννίας της Ε.Ε. με γειτονικά κράτη.

Το EMΓΕΣ θα αποτελέσει ένα πλήρες μέσο, που θα αντικαθιστά το MEDA και το Tacis καθώς και άλλα υφιστάμενα μέσα, όπως την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Ένα ειδικό και καινοτόμο στοιχείο είναι εκείνο της διασυνοριακής συνεργασίας. Το EMΓΕΣ θα χρηματοδοτήσει «κοινά προγράμματα» που θα συνδέουν περιφέρειες των Κρατών-Μελών με όμορες χώρες εταίρους. Το μέσο αυτό θα απλουστεύσει ριζικά τις διαδικασίες και θα επιτρέψει την ουσιαστική βελτίωση της

αποτελεσματικότητας. Θα υιοθετεί μια προσέγγιση του τύπου «διαρθρωτικά ταμεία», βασισμένη στον πολυετή προγραμματισμό, την εταιρική σχέση και τη συγχρηματοδότηση. Η διασυνοριακή συνεργασία στα εξωτερικά σύνορα της Ε.Ε. θα κατευθύνεται με κοινή μεθοδολογία είτε μέσω του EMΓΕΣ είτε άλλων προγραμμάτων, ανάλογα με τη γειτονική χώρα.

Οι συνιστώσες διασυνοριακής συνεργασίας, τις οποίες περιλαμβάνει το EMΓΕΣ για ενέργειες στα εξωτερικά σύνορα της Ε.Ε., θα συγχρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης.

Τα νέα αυτά δεδομένα έχουν προκαλέσει μια γενικότερη αβεβαιότητα αλλά και ανησυχία σε πολλούς, καθώς γίνεται κατανοητό ότι πλέον, η δυνατότητα χρηματοδότησης της περιφερειακής πολιτικής των παραμεθόριων περιοχών περνάει από τα χέρια της Γενικής Διεύθυνσης Περιφερειακής Πολιτικής στα χέρια της Γενικής Διεύθυνσης Εξωτερικής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς και του Γραφείου Europaid ([http://europa.eu.int/comm/europeaid/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/index_en.htm)).

Το γεγονός της έλλειψης πείρας από την ΓΔ Εξωτερικής Πολιτικής σε τέτοια ζητήματα έχει θέσει σε συναγερμό τις περιφέρειες όλης της Ευρώπης, καθώς θεωρείται ότι προτεραιότητα της Διεύθυνσης αυτής θα αποτελεί η προώθηση της Ε.Ε. εκτός των συνόρων της και όχι η ανάπτυξη παραμεθόριων περιοχών και των σχέσεών τους με τις αντίστοιχες περιοχές από την άλλη πλευρά των συνόρων.

Η σχετική ανησυχία ήρθε να ενταθεί μετά την πρόσφατη δήλωση της Επιτρόπου Περιφερειακής Πολιτικής ότι αμφιβάλει για την επιτυχία του εγχειρήματος και ότι θα «κάνει το παν για να εξασφαλίσει ότι τα δεδομένα δε θα αλλάξουν για τις ευρωπαϊκές περιφέρειες». Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική γειννίας: [http://europa.eu.int/comm/world/enp/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/world/enp/index_en.htm)

Όσοι επιθυμούν να γίνουν συνδρομητές στα ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΝΕΑ παρακαλούνται να αποστείλουν τα στοιχεία της ηλεκτρονικής τους διεύθυνσης στην Ένωση Δήμων.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΕΠΑΦΕΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΕΣ

- Ένωση Δήμων Κύπρου  
Τηλ: +357 22 445170  
Φαξ: +357 22 677230  
e-mail: [endekey@cytanet.com.cy](mailto:endekey@cytanet.com.cy)  
<http://www.ucm.org.cy/>  
  
Γραφείο Βρυξελλών  
Τηλ: +32 2 500 5687 - 8  
Φαξ: +32 2 500 5689  
e-mail: [brussels@ucm.org.cy](mailto:brussels@ucm.org.cy)
- Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Κύπρου στην ΕΕ  
Τηλ: +32 2 735 9015 / 2 741 6745  
Φαξ: +32 2 735 7948  
e-mail: [be.cydelegation.eu@mfa.gov.cy](mailto:be.cydelegation.eu@mfa.gov.cy)
- Συμβούλιο Δήμων και Περιφερειών της Ευρώπης.  
Τηλ: + 33 1 44 50 59 59  
Φαξ: + 33 1 44 50 59 60  
  
Γραφείο Βρυξελλών  
Τηλ: + 32 2 511 74 77  
Φαξ: + 32 2 511 09 49  
E-mail : [cemr@ccre.org](mailto:cemr@ccre.org)  
<http://www.ccre.org/>
- Κογκρέσσο των Τοπικών και Περιφερειακών Αρχών του Συμβουλίου της Ευρώπης  
Τηλ: +33 3 88 41 20 00  
<http://www.coe.int/T/E/Clrae/>
- Ευρωπαϊκή Επιτροπή  
[http://europa.eu.int/comm/index\\_el.htm#](http://europa.eu.int/comm/index_el.htm#)
- Αντιπροσωπεία της Ευρ. Επιτροπής στην Κύπρο  
Τηλ: +357 22817770  
Φαξ: +357 22768926  
e-mail: [press-rep-cyprus@cec.eu.int](mailto:press-rep-cyprus@cec.eu.int)  
<http://www.delcyp.cec.eu.int/gr/index.html>
- Επιτροπή των Περιφερειών  
Τηλ: + 32 2 282 2211  
Φαξ: + 32 2 282 2325  
<http://www.cor.eu.int/el/>
- Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
[http://www.europarl.eu.int/home/default\\_el.htm](http://www.europarl.eu.int/home/default_el.htm)  
  
Γραφεία Κύπρου  
Τηλ: +357 22 46 06 94  
Φαξ: +357 22 76 77 33  
e-mail: [epnicosia@europarl.eu.int](mailto:epnicosia@europarl.eu.int)  
<http://www.europarl.eu.int/nicosia>

- Νομοθεσία της ΕΕ  
<http://europa.eu.int/eur-lex/el/index.html>
- Επίσημη Εφημερίδα  
<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/JOIndex.do?ihmlang=el>
- Δίκτυο πληροφόρησης για την ΕΕ  
[http://europa.eu.int/europedirect/index\\_el.htm](http://europa.eu.int/europedirect/index_el.htm)
- Ιστορία των Ευρωκυπριακών σχέσεων  
<http://europa.eu.int/comm/enlargement/cyprus/>
- Ενταξιακή πορεία της Τουρκίας  
<http://europa.eu.int/comm/enlargement/turkey/>
- Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
<http://curia.eu.int/el/index.htm>
- Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή  
[http://www.esc.eu.int/pages/intro\\_el.htm](http://www.esc.eu.int/pages/intro_el.htm)
- Σύνοψη της Ευρωπαϊκής Νομοθεσίας  
[http://europa.eu.int/scadplus/scad\\_el.htm](http://europa.eu.int/scadplus/scad_el.htm)
- Αναζήτηση προσφορών ΕΕ  
<http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>
- Πρόγραμμα EQUAL  
[http://europa.eu.int/comm/employment\\_social/equal/index\\_en.cfm](http://europa.eu.int/comm/employment_social/equal/index_en.cfm)
- Πρόγραμμα Interreg  
[http://europa.eu.int/comm/regional\\_policy/interreg3/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/regional_policy/interreg3/index_en.htm)
- Ευρωμεσογειακή συνεργασία - MEDA  
[http://europa.eu.int/comm/external\\_relations/euro\\_med/meda.htm](http://europa.eu.int/comm/external_relations/euro_med/meda.htm)
- Γενική Διεύθυνση Περιβάλλοντος  
[http://europa.eu.int/comm/dgs/environment/index\\_el.htm](http://europa.eu.int/comm/dgs/environment/index_el.htm)
- Ιστορικά αρχεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
<http://www.iue.it/ECArchives/EN/Index.shtml>
- Το Δελτίο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
<http://europa.eu.int/abc/doc/off/bull/el/welcome.htm>
- Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής  
<http://www.euro-ombudsman.eu.int/home/el/default.htm>
- ΓΔ Υγείας και Προστασίας του Καταναλωτή  
[http://europa.eu.int/comm/health/index\\_el.htm](http://europa.eu.int/comm/health/index_el.htm)
- ΓΔ Περιφερειακής Πολιτικής  
[http://europa.eu.int/comm/regional\\_policy](http://europa.eu.int/comm/regional_policy)



**EUROPE DIRECT**

Μέσω τηλεφώνου  
Στον ενιαίο αριθμό δωρεάν κλήσης\*  
**00 800 6 7 8 9 10 11**  
από τα 25 κράτη μέλη

ή στον αριθμό κλήσης με χρέωση  
**+32.2.299.96.96**  
από τα άλλα κράτη ή μέσω  
ορισμένων φορέων της κινητής τηλεφωνίας